

# 伏尔泰 康迪德

绘图 / 贝儿泰勒 译写 / 管琪



大师名作绘本  
河北教育出版社

# 伏尔泰 康迪德

绘图 / 贝儿泰勒 译写 / 管家琪



## 图书在版编目(CIP)数据

康迪德/(法)伏尔泰著;管家琪编译;(意)贝儿泰勒绘.

—石家庄:河北教育出版社,2003.4

(大师名作绘本.第5辑)

ISBN 7-5434-4970-6

I. 康… II. ①伏… ②管… ③贝… III. 短篇小说—法国—近代 IV. I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第093317号

本书经城邦文化事业股份有限公司格林文化事业部授权,出版中文简体字版本。非经书面同意,不得以任何形式任意复制、转载。

Illustrations copyright © 1998 by Nicoletta Bertelle



大师名作绘本 50

康迪德

原著/伏尔泰

绘图/贝儿泰勒 译写/管家琪

策划/王亚民 颜 达

责任编辑/袁淑萍 张 辉 颜 达

译校/柳刚永

美术编辑/邓 馨 刘 昕 贾 英

出版发行/河北教育出版社

地址/石家庄市友谊北大街330号 邮编:050061

制作/北京颂雅风文化艺术中心

印刷/深圳(宝安)新兴印刷有限公司

开本/889×1194mm 1/16 印张/2印张

版次/2003年4月第1版第1次印刷

印数/1~10000

定价/每辑128.00元(共10册,每册12.80元)

冀图登字:03-2002-019号

书号/ISBN 7-5434-4970-6/1·822

(版权所有 翻印必究)



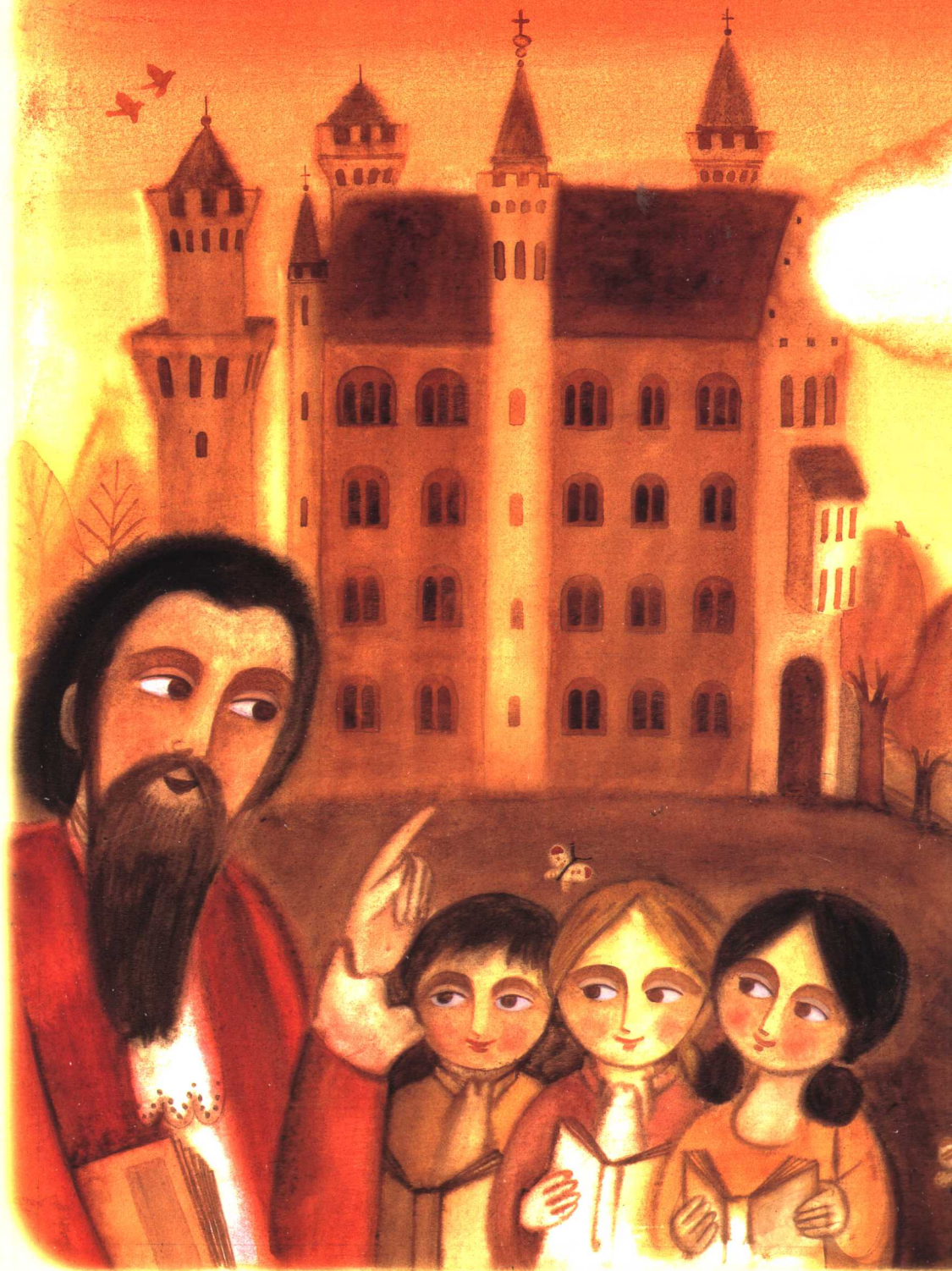


## 康迪德

如果我们生活的这个世界是最好的，是否表示我们必须微笑接受所有的痛苦和悲伤，然后告诉自己，这个世界是最美好的？

康迪德原本这样相信，却在遭遇了许多不可置信的悲惨事件后，有了一番全新的体悟。

伏尔泰在《康迪德》的故事里反复挑战乐观主义的观点，告诉读者惟有凭着自己的双手努力，才能为自己创造幸福。



试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



在德国巴伐利亚乡间，最有势力的贵族就是特隆克男爵，他拥有一个体重惊人的妻子、一个美丽的女儿、一个杰出的儿子和一座豪华的府邸。

还有一个天性纯真温和的年轻人，名叫康迪德，也在这座气派的乡间府邸中长大。据家中一些老仆人猜测，康迪德很可能是男爵的妹妹和邻近一位富绅所生。

康迪德与男爵的子女一起接受家庭教师潘格罗斯的指导，他是大家公认的博学权威，常常说：“我们正活在所有可能存在的世界上一个最好的世界；在这个最好的世界中，每种‘果’都有其‘因’，每件事都互相关联，而且一切的安排都是为了一个最好的目的。”

康迪德总是专心地聆听着，并且深信不疑。







男爵的女儿名叫克妮冈蒂，年方十七，柔美动人，有着鲜嫩玫瑰色的脸颊，全身散发出一种令人无法抗拒的魅力。克妮冈蒂和康迪德互相爱慕，只是康迪德始终没有勇气向克妮冈蒂表达爱意。

直到有一天，当他们吃完饭，相继离开餐桌的时候，很凑巧地在一个屏风后面相遇了。克妮冈蒂的手帕滑落，康迪德替她捡起来，交还给她的时候，两人的手一接触，便难以自制、发乎真情地拥吻起来。

就在这时，男爵刚好经过，发现了两人的“因”和“果”，立刻大发雷霆地将康迪德逐出家门，并以充满权威的脚步毫不留情地狠踢了康迪德好几下屁股。

一对年轻的恋人就这么活生生地被拆散了。









被逐出尘世乐园后，康迪德漫无目的地走着；他感到前途茫茫，根本不知道自己究竟要到哪里去。

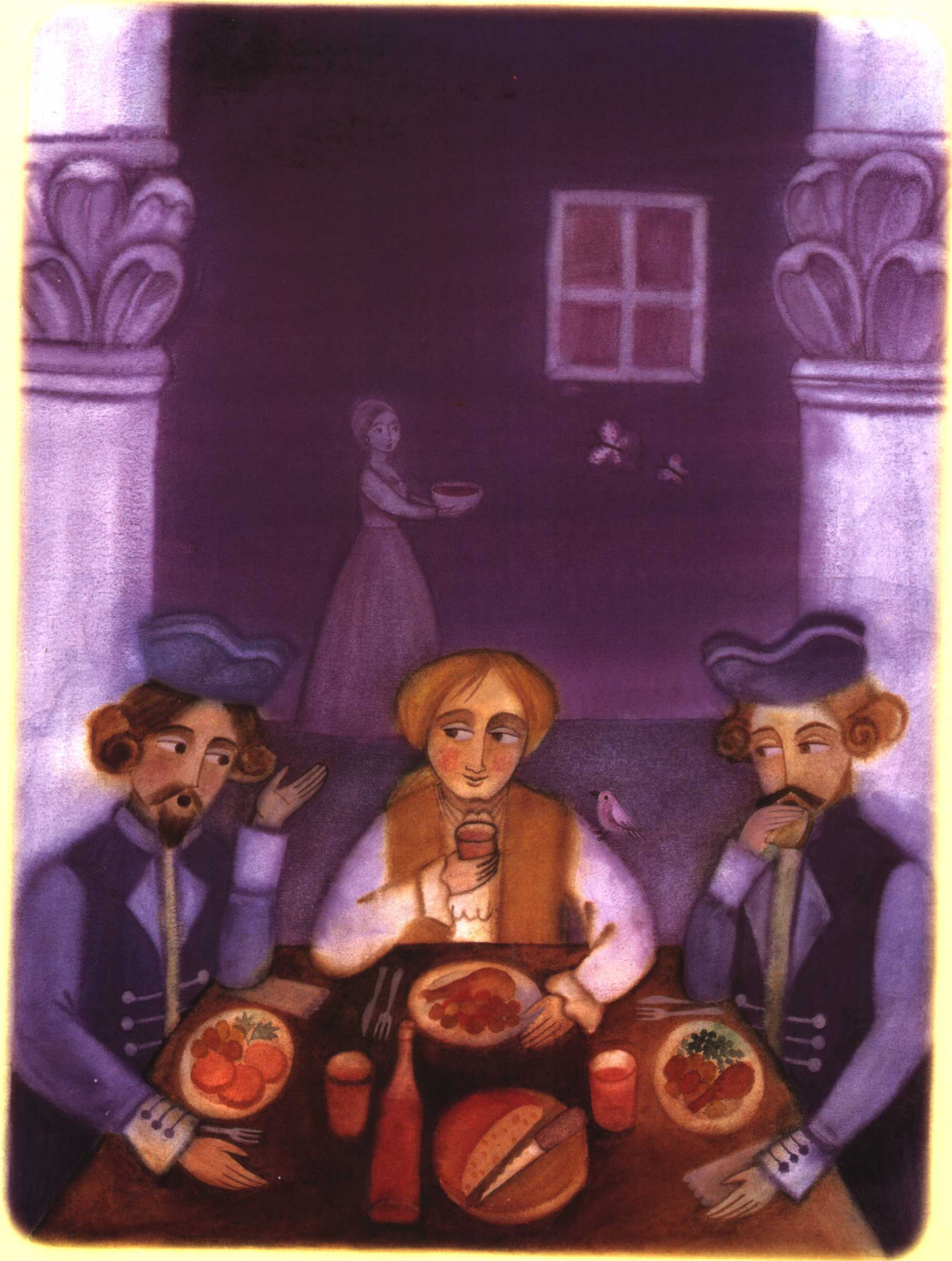
这时，两个穿蓝衣服的普鲁士征兵官注意到他，其中一个对他的伙伴说：“嘿，真是一个漂亮的年轻人，我敢打赌他的身高正符合我们的需要。”于是，他们走向康迪德，邀他一起进餐。吃饭时，征兵官问康迪德：“嘿，你是不是五尺五寸高？”

“是的，恰恰好这么高。”

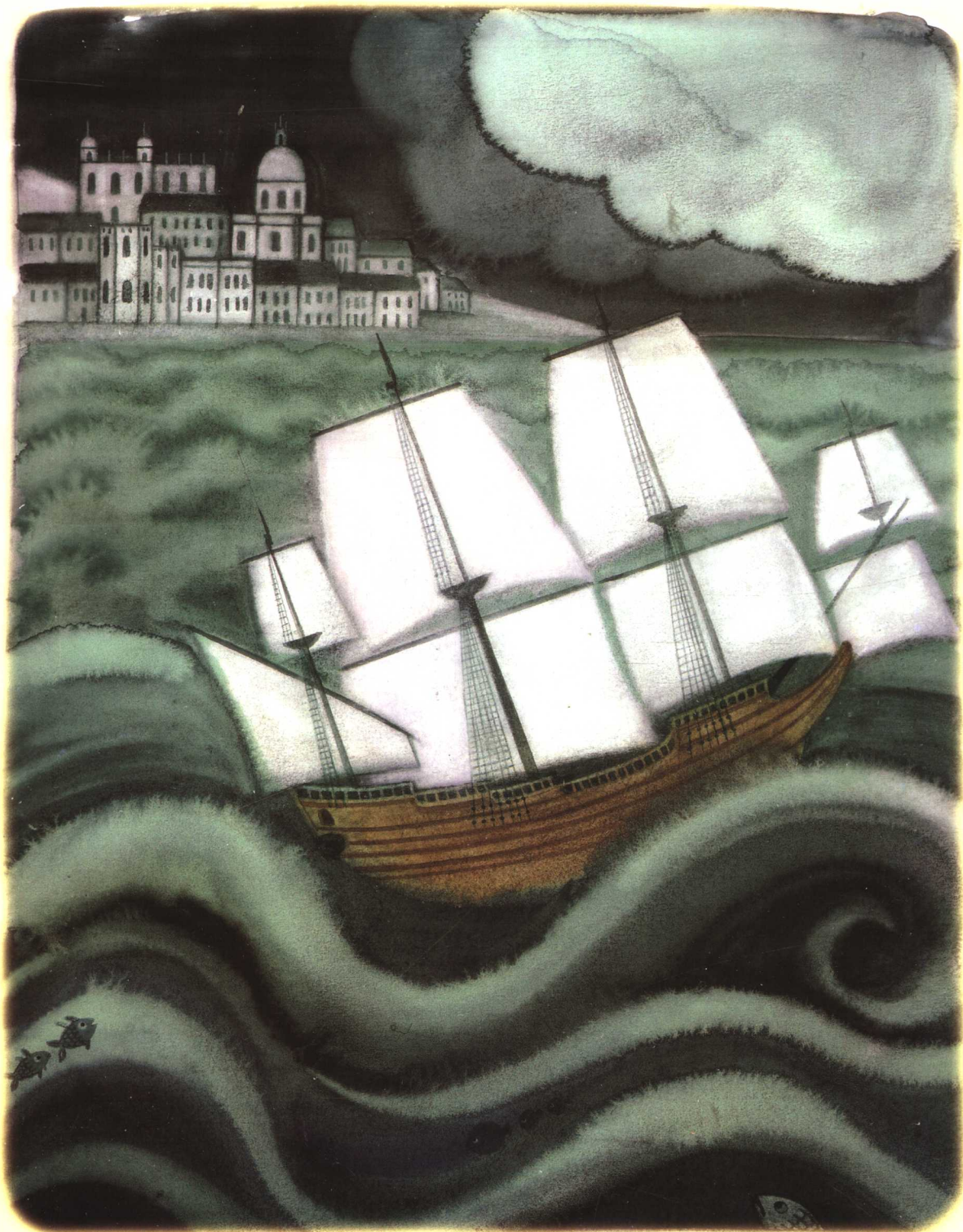
“好极了！”吃完饭后，两个征兵官便不由分说给康迪德加上镣铐，把他送到一座军营，宣称他已成为“保加利亚的英雄”。

康迪德就这样糊里糊涂地接受严格的操练，又被莫名其妙地送上战场。在惨烈的战役中，康迪德始终发着抖，尽可能地躲起来。

战争结束后，康迪德决心要到别的地方继续去探索有关“因”和“果”的问题。历经许多危险和磨难，他抵达了荷兰，碰到一个好人詹姆斯。詹姆斯十分照顾康迪德，对他慷慨又仁慈。









有一天，康迪德在街上随意漫步，碰到一个相貌恐怖、全身布满伤痕又痛苦不堪的乞丐，乞丐凝视着康迪德，泪流满面地说：“孩子，难道你不认得我？我是潘格罗斯呀！”

“潘格罗斯？”康迪德大惊，“你怎么会变成这个样子？你怎么会离开男爵的府邸？”

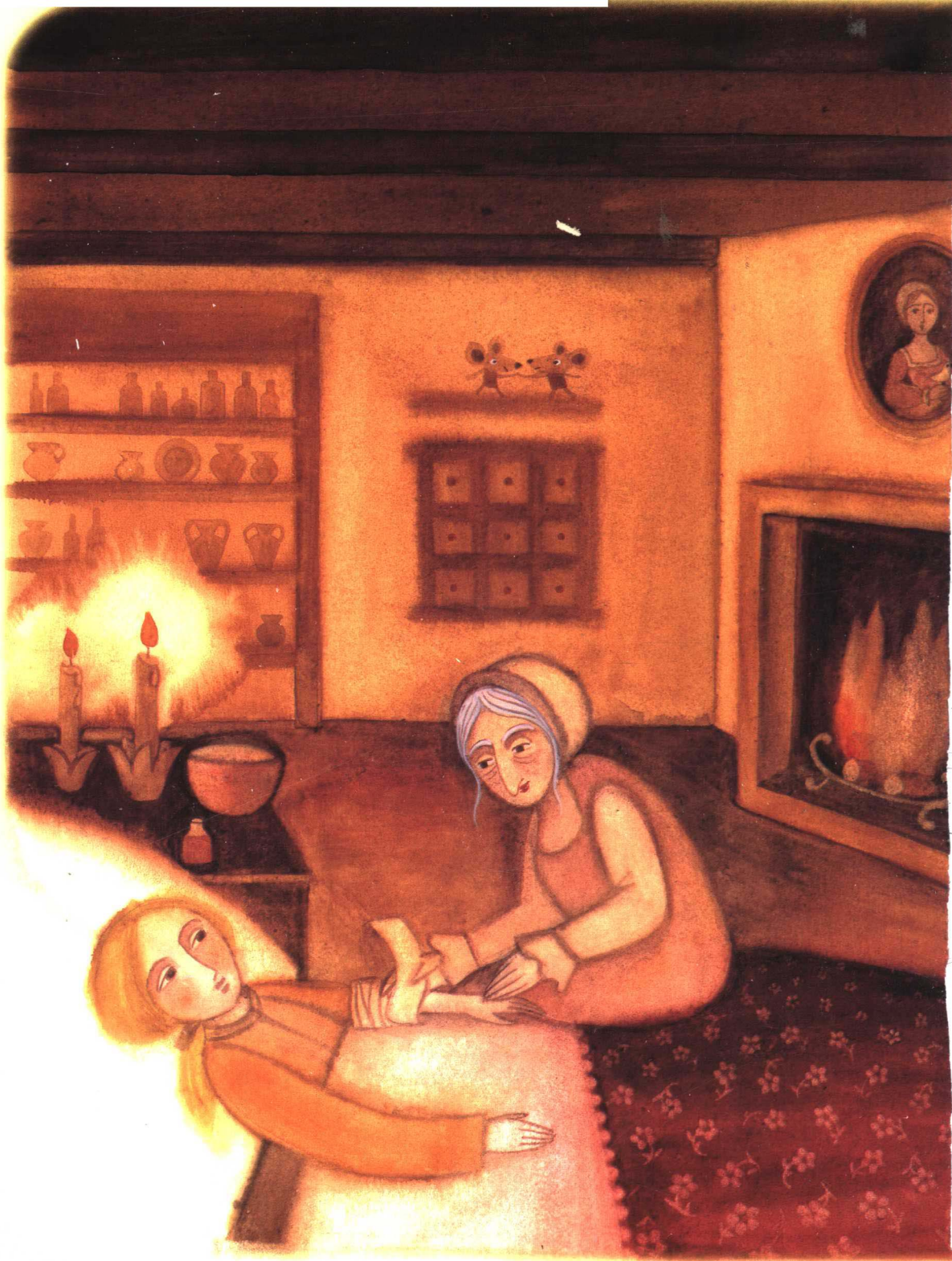
原来，男爵的府邸不久前遭到一群保加利亚军人残忍的攻击，全家都死了，潘格罗斯虽然侥幸逃出，却也被折磨得不成人形。

康迪德听了潘格罗斯叙述的惨剧，大受打击。他强忍着悲痛，请求好心的詹姆斯也帮助潘格罗斯，詹姆斯爽快地同意了。


两个月之后，詹姆斯为了生意必须乘船前往里斯本，便邀他们两人同行。没想到，途中遇到暴风雨，船翻了，全部的人都淹死了。

只有康迪德和潘格罗斯死里逃生。他们费尽力气爬上岸，刚踏进里斯本，大地忽然剧烈地摇动起来，里斯本就在这场罕见的大地震中，转眼成了一座废墟。









当时，许多人在惊恐之余狂热地相信，只要赶快举行公开焚烧异教徒的仪式，就可以防止地震再度发生。于是，几个倒霉的异教徒就这样被抓了起来，康迪德和潘格罗斯不幸也在其中。康迪德被不断粗暴地鞭打，潘格罗斯则被判处绞刑。

就在举行这残忍仪式的同一天，地震再度发生，并且带来更大的灾害。康迪德虽然又因此挨打，被迫听讲道，却也得到赦免和祝福。就在他蹒跚而行的时候，一个老妇人把他带回家并照顾他。







在老妇人悉心的照料之下，过了几天，康迪德的伤终于全好了。

“你是谁？为什么对我这么好？”康迪德问。

“跟我来，一句话都不要问。”

老妇人牵着康迪德的手，带他出城，走了大约四分之一英里的路，来到一幢矗立的大厦前面，这里四面花园环绕，十分美丽。老妇人带康迪德走进去，引领他走上一道楼梯，走进一间装饰得富丽堂皇的房间，然后叫康迪德坐在一张考究的长椅上等着，自己则退了出去。

过了一会儿，老妇人搀扶着一位蒙着面纱的姑娘走进来。

“把面纱揭开吧！”老妇人对康迪德说。

康迪德走向前，有些胆怯地揭开面纱——天啊！他一辈子都没有这么惊奇过！因为眼前这位姑娘不是别人，竟然是克妮冈蒂！

原来，克妮冈蒂极其幸运地逃过一劫，并没有死。







克妮冈蒂向康迪德叙述了自己悲惨的际遇。自从遇到保加利亚军人攻击而死里逃生之后，她就像个货品似的，陆续被卖给好几个男人，半年前辗转来到里斯本。此时，她同时归一个大宗教裁判长和一个犹太富商所有，这两个人甚至订了一个合同，排定彼此的时间，但仍时有争吵，因为他们一直很难决定星期六晚上到底应该算犹太教的安息日，还是应该按基督教的规矩来算。

“你可以想见，当我在那可怕的仪式中看到你时，是多么的震惊和悲痛，”克妮冈蒂说，“所以我叫老仆人偷偷照顾你，并且尽快把你带到我的身边。”

他们正忘情地倾诉着，突然，大宗教裁判长和犹太富商竟先后闯了进来。为了保护克妮冈蒂，也保护自己，康迪德没有多作犹豫和考虑，马上反应敏捷地拔剑刺死了他们。

紧接着，康迪德听从老妇人的忠告，迅速将三匹马配好马鞍，三个人连夜骑马逃往卡迪兹。